

# Bedienungsanleitung für den Funk-Kfz-Einbausatz (CK-1W)

---

9355973

Issue 2

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, NOKIA CORPORATION., erklären voll verantwortlich, dass das Produkt CK-1W den Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC des Rats der Europäischen Union entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung finden Sie unter: [http://www.nokia.com/phones/declaration\\_of\\_conformity/](http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/)

# CE 0682

Copyright © 2004 Nokia. Alle Rechte vorbehalten.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch Nokia in keiner Form, weder ganz noch teilweise, vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Nokia und Connecting Nokia sind Marken oder eingetragene Marken der Nokia Corporation. Andere in diesem Handbuch erwähnte Produkt- und Firmennamen können Marken oder Handelsnamen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Nokia entwickelt entsprechend seiner Politik die Produkte ständig weiter. Nokia behält sich deshalb das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung an jedem der in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen.

Nokia ist unter keinen Umständen verantwortlich für den Verlust von Daten und Einkünften oder für jedwede besonderen, beiläufigen, mittelbaren oder unmittelbaren Schäden, wie immer diese auch zustande gekommen sind.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Nokia übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechung schreiben zwingend eine Haftung vor. Nokia behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Die Verfügbarkeit bestimmter Produkte variiert je nach Region. Wenden Sie sich an einen Nokia-Vertragspartner in Ihrer Nähe.

In manchen Ländern kann der Einsatz von Bluetooth-Geräten eingeschränkt sein. Wenden Sie sich zur Klärung an die örtlichen Behörden.

# Inhalt

---

<b>Einführung</b> .....	<b>5</b>
Bluetooth-Funktechnik .....	6
Im Lieferumfang enthaltene Karte .....	7
Einige praktische Regeln zum Umgang mit Zubehör .....	7
<b>1. Erste Schritte</b> .....	<b>8</b>
Übersicht .....	8
Erste Inbetriebnahme des Kfz-Einbausatzes .....	9
<b>2. Verwenden der Fernsteuerungstaste</b> .....	<b>11</b>
Herstellen einer Verbindung zwischen dem abgestimmten Funk-Kfz-Einbausatz und dem Telefon .....	11
Anrufen .....	12
Sprachwahl .....	12
Entgegennehmen und Beenden eines Anrufs .....	13
Zurückweisen eines Anrufs .....	13
Automatische Rufannahme .....	13
Erneutes Anwählen der letzten Nummer .....	13
Regulieren der Lautstärke des Lautsprechers des Kfz-Einbausatzes .....	13
Umschalten des Anrufs zwischen dem Funk-Kfz-Einbausatz und dem Telefon .....	14
Stummschalten des Autoradios .....	14
Zündungserkennung .....	14
Trennen der Verbindung zwischen Funk-Kfz-Einbausatz und Telefon .....	15
Verwenden des Kfz-Einbausatzes mit mehreren Telefonen .....	16
Zurücksetzen des Kfz-Einbausatzes .....	17
<b>Pflege und Wartung</b> .....	<b>18</b>

# Einführung

---

Den Funk-Kfz-Einbausatz CK-1W können Sie ohne Kabel mit einem kompatiblen Telefon verbinden, das die Bluetooth-Funktechnik unterstützt. Die Hauptbestandteile des Funk-Kfz-Einbausatzes sind die Funkeinheit (HF-1W) und die Fernsteuerungstaste (CU-2).

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Funk-Kfz-Einbausatz in Gebrauch nehmen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons. Verwenden Sie die Bedienungsanleitung für den Funk-Kfz-Einbausatz (CK-1W) nicht anstelle der Bedienungsanleitung Ihres Telefons, in der Sie wichtige Sicherheitshinweise und Informationen zur Wartung finden.

Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt vor allem die Verwendung der CU-2-Fernsteuerungstaste. Informationen zu anderen Teilen des Funk-Kfz-Einbausatzes finden Sie im zugehörigen Installationshandbuch.

## ■ Bluetooth-Funktechnik

Da Bluetooth-Geräte Informationen mithilfe von Funkwellen austauschen, braucht zwischen dem Bluetooth-Telefon und dem Funk-Kfz-Einbausatz kein Sichtkontakt zu bestehen. Ihr Telefon kann sich beispielsweise in Ihrer Tasche befinden, während es mit dem Funk-Kfz-Einbausatz verbunden ist. Die beiden Geräte müssen sich einfach nur in einer Entfernung von max. 10 Metern zueinander befinden. Die Verbindung kann allerdings durch Hindernisse wie Wände oder andere elektronische Geräte beeinträchtigt werden.

Der Funk-Kfz-Einbausatz wurde speziell für Nokia Mobiltelefone entwickelt, die die Bluetooth-Funktechnik unterstützen. Der Funk-Kfz-Einbausatz kann jedoch auch mit jedem anderen kompatiblen Bluetooth-Gerät verwendet werden, das das Profil für den Freisprechbetrieb unterstützt. (Der Begriff "Profil" steht hier für einen Bluetooth-Befehlssatz, den das Telefon zum Steuern des Funk-Kfz-Einbausatzes verwendet.)

Der Funk-Kfz-Einbausatz ist zur Bluetooth-Spezifikation 1.1 kompatibel. Allerdings wird das reibungslose Zusammenwirken des Funk-Kfz-Einbausatzes mit anderen Produkten, die über Bluetooth-Technologie verfügen, nicht garantiert, da es vom Grad der Kompatibilität abhängt. Weitere Informationen über die Kompatibilität zwischen dem Funk-Kfz-Einbausatz und anderen Produkten mit Bluetooth-Technologie erhalten Sie von Ihrem Händler.

## ■ Im Lieferumfang enthaltene Karte

Auf dieser Karte ist der generische Bluetooth-Code (0000) vermerkt, den Sie zur Kopplung Ihres Telefons mit dem Funk-Kfz-Einbausatz benötigen. Bewahren Sie diese Karte an einem sicheren Ort auf.

Detaillierte Informationen zum Code finden Sie unter [Erste Inbetriebnahme des Kfz-Einbausatzes](#) auf Seite 9.

## ■ Einige praktische Regeln zum Umgang mit Zubehör

- Prüfen Sie regelmäßig, welches Zubehör im Fahrzeug installiert ist und ob dieses ordnungsgemäß funktioniert.
- Der Einbau komplexen Zubehörs muss durch geschultes Personal vorgenommen werden.
- Es darf nur Zubehör eingebaut werden, das vom Telefonhersteller genehmigt wurde. Die Verwendung anderer Typen kann die Betriebsgenehmigung und/oder die Gewährleistung des Telefons erlöschen lassen und den Benutzer gefährden.

# 1. Erste Schritte

---



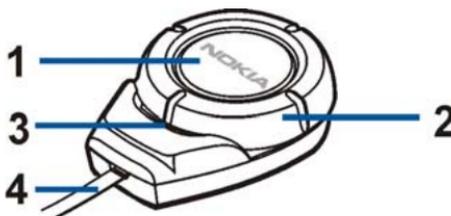
**Hinweis:** Die Verwendung von Geräten zur drahtlosen Übertragung kann unter bestimmten Umständen verboten sein. Beachten Sie alle Hinweise, Anweisungen und Verbote hinsichtlich der Verwendung von Geräten zur drahtlosen Übertragung.

## ■ Übersicht

Der Funk-Kfz-Einbausatz wird über die Fernsteuerungstaste CU-2 gesteuert.

Die Bestandteile der Fernsteuerungstaste werden im Folgenden beschrieben.

Informationen zu anderen Teilen des Kfz-Einbausatzes finden Sie im zugehörigen Installationshandbuch.



- 1 – Taste:** Zum Entgegennehmen oder Beenden von Anrufen. Diese Taste kann auch für die Sprachwahl und erneute Wahl sowie zum Umschalten eines aktiven Anrufs zwischen dem Funk-Kfz-Einbausatz und dem Telefon verwendet werden.
- 2 – Ring:** Zum Regulieren der Lautstärke des Lautsprechers des Kfz-Einbausatzes. Wenn Sie den Ring im Uhrzeigersinn drehen, wird die Lautstärke erhöht. Wenn Sie den Ring gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird die Lautstärke reduziert.
- 3 – Leuchtanzeige:** Zeigt den aktuellen Status der Bluetooth-Verbindung zwischen dem Telefon und dem Funk-Kfz-Einbausatz an. Wenn das Licht leuchtet, besteht eine Verbindung zwischen dem Telefon und dem Kfz-Einbausatz.
- 4 – Verbindungskabel:** Verbindet die Fernsteuerungstaste mit der Funkeinheit (HF-1W).

## ■ Erste Inbetriebnahme des Kfz-Einbausatzes

1. Stellen Sie sicher, dass das Telefon eingeschaltet ist.
2. Schalten Sie den Funk-Kfz-Einbausatz ein: Schalten Sie die Zündung des Autos ein.
3. Rufen Sie das Bluetooth-Menü des Telefons auf, und vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Funktion aktiviert ist.
4. Öffnen Sie das Untermenü, in dem Sie das Telefon so einstellen können, dass es nach Bluetooth-Geräten sucht, und starten Sie die Suche.  
Das Telefon sucht nach allen Bluetooth-Geräten in einer Entfernung von max. 10 Metern und zeigt sie in einer Liste an.

5. Wählen Sie den Funk-Kfz-Einbausatz aus der Liste aus.
6. Geben Sie den Code zur Kopplung ein, und verbinden Sie den Funk-Kfz-Einbausatz mit Ihrem Telefon. **Den Code finden Sie auf der Karte, die im Lieferumfang des Kfz-Einbausatzes enthalten ist.**

Wenn Sie den Code eingegeben haben, wird dieses Telefon standardmäßig zur Verwendung mit dem Funk-Kfz-Einbausatz eingerichtet; es sei denn, der Funk-Kfz-Einbausatz wurde zuvor bereits mit einem anderen Telefon abgestimmt. Weitere Informationen finden Sie unter [Verwenden des Kfz-Einbausatzes mit mehreren Telefonen](#) auf Seite 16.

Die Leuchtanzeige der Fernsteuerungstaste leuchtet auf, und der Funk-Kfz-Einbausatz wird in dem Menü des Telefons angezeigt, in dem Sie die Bluetooth-Geräte sehen können, die derzeit mit dem Telefon abgestimmt sind.

7. Nehmen Sie den Funk-Kfz-Einbausatz und die Fernsteuerungstaste in Betrieb (siehe Seite 11).

## 2. Verwenden der Fernsteuerungstaste

---

Bevor Sie den Funk-Kfz-Einbausatz verwenden, stellen Sie Folgendes sicher:

- Die Zündung des Autos ist eingeschaltet.
- Der Funk-Kfz-Einbausatz ist mit dem Telefon gekoppelt und mit ihm verbunden. Informationen zur Kopplung des Kfz-Einbausatzes finden Sie unter [Erste Inbetriebnahme des Kfz-Einbausatzes](#) auf Seite 9. Informationen zum Herstellen einer Verbindung zum Funk-Kfz-Einbausatz finden Sie unter [Herstellen einer Verbindung zwischen dem abgestimmten Funk-Kfz-Einbausatz und dem Telefon](#) weiter unten.
- Überprüfen Sie, ob sich Ihr Telefon in einer Entfernung von max. 10 Metern zur Funkeinheit befindet und sich keine festen Gegenstände, wie Wände oder andere elektronische Geräte, im Weg befinden.

Informationen zur Verwendung des Kfz-Einbausatzes mit mehreren Telefonen finden Sie auf Seite 16.

### ■ Herstellen einer Verbindung zwischen dem abgestimmten Funk-Kfz-Einbausatz und dem Telefon

Um den Funk-Kfz-Einbausatz mit dem Telefon zu verbinden, schalten Sie die Zündung des Autos ein oder stellen Sie die Verbindung über das Bluetooth-Menü des Telefons her.

Beachten Sie hierbei, dass beim Einschalten der Zündung des Autos nur dann automatisch eine Verbindung hergestellt wird, wenn das Telefon so eingestellt ist, dass es Bluetooth-Verbindungsanfragen ohne Ihre Bestätigung annimmt. In Nokia Telefonen kann dies geschehen, indem Sie die Einstellungen für gekoppelte Geräte im Bluetooth-Menü ändern.

Informationen zum Trennen der Verbindung zwischen Funk-Kfz-Einbausatz und Telefon finden Sie auf Seite [15](#).

## ■ Anrufen

Wenn der Funk-Kfz-Einbausatz mit Ihrem Telefon verbunden ist, können Sie ganz normal Anrufe mit diesem tätigen.

## ■ Sprachanwahl

Wenn gerade kein Anruf getätigt wird, halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie einen Ton hören, der signalisiert, dass Sie den gewünschten Namen ("Anrufnamen") sagen können. Sagen Sie den Anrufnamen. Daraufhin wird der Anrufname abgespielt und die zugehörige Nummer gewählt.

Sie können die Sprachanwahl auch über Ihr Telefon aktivieren. Detaillierte Informationen zum Verwenden der Sprachanwahl finden Sie in der Bedienungsanleitung des Telefons.

## ■ Entgegennehmen und Beenden eines Anrufs

Wenn Sie einen Anruf erhalten, hören Sie den Rufton, den Sie im Telefon ausgewählt haben.

Drücken Sie die **Taste**, um den eingehenden Anruf entgegenzunehmen oder den Anruf zu beenden. Sie können den Anruf auch über Ihr Telefon entgegennehmen oder beenden.

## ■ Zurückweisen eines Anrufs

Wenn Sie einen Anruf nicht entgegennehmen möchten, drücken Sie zweimal kurz die **Taste**.

## ■ Automatische Rufannahme

Wenn die automatische Rufannahme im Telefon aktiviert ist, nimmt das Telefon den eingehenden Anruf nach einem Rufton automatisch entgegen.

## ■ Erneutes Anwählen der letzten Nummer

Drücken Sie zweimal kurz die **Taste**, wenn gerade kein Anruf aktiv ist.

## ■ Regulieren der Lautstärke des Lautsprechers des Kfz-Einbausatzes

Drehen Sie den **Ring**, der die Taste umrahmt, im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen, oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu reduzieren.

## ■ Umschalten des Anrufs zwischen dem Funk-Kfz-Einbausatz und dem Telefon

Sie können den aktiven Anruf zwischen dem Funk-Kfz-Einbausatz und dem Telefon umschalten. Halten Sie die Taste gedrückt oder verwenden Sie die entsprechende Funktion Ihres Telefons.

## ■ Stummschalten des Autoradios

Wenn die Funktion zum Stummschalten des Autoradios aktiviert ist, wird das Radio automatisch stumm geschaltet, wenn ein Anruf eingeht.

Hinweise zum Aktivieren dieser Funktion siehe Installationshandbuch des Kfz-Einbausatzes.

## ■ Zündungserkennung

Wenn die Zündungserkennungsfunktion aktiviert ist, wird der Funk-Kfz-Einbausatz automatisch einige Sekunden, nachdem die Zündung ausgeschaltet wurde, ausgeschaltet.

Die Verwendung dieser Funktion kann eine unbeabsichtigte Entleerung der Autobatterie vermeiden. Weitere Informationen hierzu siehe Installationshandbuch des Kfz-Einbausatzes.

## ■ Trennen der Verbindung zwischen Funk-Kfz-Einbausatz und Telefon

Sie können die Verbindung zwischen Funk-Kfz-Einbausatz und Telefon beispielsweise dann trennen, wenn Sie ein anderes Bluetooth-Gerät mit dem Telefon verwenden möchten.

Die Verbindung des Kfz-Einbausatzes kann mit den folgenden Methoden getrennt werden:

- Schalten Sie die Zündung des Autos aus. Wenn gerade ein Anruf aktiv ist, wird die Verbindung zum Funk-Kfz-Einbausatz erst nach dem Anruf getrennt. Oder:
- Trennen Sie die Verbindung zum Funk-Kfz-Einbausatz im Bluetooth-Menü des Telefons.

Sie können die Verbindung des Kfz-Einbausatzes auch trennen, indem Sie sich mit dem Telefon mehr als 10 Meter von der Funkeinheit entfernen.

Beachten Sie, dass Sie die Kopplung mit dem Funk-Kfz-Einbausatz nicht löschen müssen, um die Verbindung zu trennen. Wenn Sie die Verbindung zu einem abgestimmten Funk-Kfz-Einbausatz wieder herstellen, werden Sie nicht aufgefordert, Ihren Code einzugeben.

## ■ Verwenden des Kfz-Einbausatzes mit mehreren Telefonen

Der Funk-Kfz-Einbausatz kann mit bis zu 8 Telefonen gekoppelt werden, ist jedoch jeweils mit nur einem Telefon verbunden. Die Liste mit Kopplungsinformationen des Funk-Kfz-Einbausatzes wird nicht voll, da die 8. Kopplungsposition immer verwendet werden kann.

Die 8. Kopplungsposition kann ohne Zurücksetzen der anderen Kopplungen verwendet werden. Wenn ein 9. Benutzer das Telefon koppelt, werden die Daten der 8. Position automatisch gelöscht und durch die Daten des 9. Benutzers ersetzt.

Das Telefon, das zuerst mit dem Funk-Kfz-Einbausatz gekoppelt wurde, wird als das "Standardtelefon" bezeichnet. Das Telefon, das zuletzt mit dem Funk-Kfz-Einbausatz gekoppelt wurde, wird als das "zuletzt verwendete Telefon" bezeichnet.

Wenn die Zündung des Autos eingeschaltet wird und sich mehrere gekoppelte Telefone in der Nähe befinden, versucht der Funk-Kfz-Einbausatz innerhalb weniger Sekunden, das "Standardtelefon" zu finden.

Wenn der Funk-Kfz-Einbausatz keine Verbindung zum "Standardtelefon" herstellen kann (beispielsweise, weil dieses ausgeschaltet ist oder der Benutzer die Verbindung ablehnt), versucht der Funk-Kfz-Einbausatz innerhalb weniger Sekunden, eine Verbindung zum "zuletzt verwendeten Telefon" aufzubauen.

Danach können Sie über das Bluetooth-Menü des Telefons eine Verbindung zum Funk-Kfz-Einbausatz herstellen.

Wenn Sie den Funk-Kfz-Einbausatz mit einem abgestimmten Telefon verwenden, das nicht das "Standardtelefon" oder "zuletzt verwendete Telefon" ist, stellen Sie die Verbindung über das Bluetooth-Menü des gewünschten Telefons her.

## ■ Zurücksetzen des Kfz-Einbausatzes

Sie können den Funk-Kfz-Einbausatz auf die Grundeinstellungen zurücksetzen, beispielsweise, um den Standardbenutzer des Funk-Kfz-Einbausatzes zu ändern.

Wenn Sie den Funk-Kfz-Einbausatz zurücksetzen, werden alle Einstellungen einschließlich der Kopplungsinformationen gelöscht.

**So setzen Sie den Funk-Kfz-Einbausatz zurück:** Der Funk-Kfz-Einbausatz muss ausgeschaltet sein. Halten Sie die Fernsteuerungstaste ca. 10 Sekunden gedrückt, bis die Kontrollleuchte zu blinken beginnt. Wenn der Funk-Kfz-Einbausatz zurückgesetzt wurde, ertönt zweimal ein Signalton.

# Pflege und Wartung

---

Ihr Funk-Kfz-Einbausatz und Ihre Fernsteuerungstaste wurden mit großer Sorgfalt entworfen und hergestellt und sollten auch mit Sorgfalt behandelt werden. Wenn Sie die unten aufgeführten Vorschläge beachten, verhindern Sie, dass die Garantie vorzeitig erlischt, und Sie werden noch über Jahre hinaus Freude an Ihren Produkten haben.

- Bewahren Sie alle Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Bewahren Sie den Funk-Kfz-Einbausatz und die Fernsteuerungstaste trocken auf. In Niederschlägen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten sind Mineralien enthalten, die elektronische Schaltkreise korrodieren.
- Verwenden Sie den Funk-Kfz-Einbausatz oder die Fernsteuerungstaste nicht in staubigen oder schmutzigen Umgebungen und bewahren Sie sie nicht dort auf. Seine beweglichen Teile können beschädigt werden.
- Bewahren Sie den Funk-Kfz-Einbausatz und die Fernsteuerungstaste nicht in heißen Umgebungen auf. Hohe Temperaturen können die Lebensdauer elektronischer Geräte verkürzen, Akkus beschädigen und bestimmte Kunststoffe verformen oder zum Schmelzen bringen.
- Bewahren Sie den Funk-Kfz-Einbausatz und die Fernsteuerungstaste nicht in kalten Umgebungen auf. Wenn sie sich anschliessend wieder (auf ihre normale Betriebstemperatur) erwärmen, kann sich in ihrem Innern Feuchtigkeit bilden, die elektronische Platinen beschädigen kann.
- Versuchen Sie nicht, den Funk-Kfz-Einbausatz oder die Fernsteuerungstaste zu öffnen. Durch unsachgemäße Behandlung können die Geräte beschädigt werden.

- Lassen Sie den Funk-Kfz-Einbausatz und die Fernsteuerungstaste nicht fallen, setzen Sie sie keinen Schlägen oder Stößen aus und schütteln Sie sie nicht. Durch eine solche grobe Behandlung können im Gerät befindliche Platinen zerbrechen.
- Verwenden Sie keine ätzenden Chemikalien, Reinigungslösungen oder scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung des Funk-Kfz-Einbausatzes und der Fernsteuerungstaste.
- Malen Sie den Funk-Kfz-Einbausatz und die Fernsteuerungstaste nicht an. Durch die Farbe können die beweglichen Teile verkleben und so den ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.

Wenn der Funk-Kfz-Einbausatz oder die Fernsteuerungstaste nicht ordnungsgemäß funktioniert, bringen Sie ihn bzw. sie zu Ihrem Fachhändler. Seine Mitarbeiter werden Ihnen behilflich sein und das Gerät bei Bedarf reparieren.